



**WETERYNARYJNE ŚWIADECTWO DLA MIĘSA DROBIOWEGO I PRODUKTÓW
DROBIOWYCH EKSPORTOWANYCH DO ALGERII
*CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE POUR L'EXPORTATION DE VIANDES ET
PRODUITS CARNÉS DE VOLAILLE VERS L'ALGÉRIE***

Numer świadectwa zdrowia:/ *Certificat numéro*:.....

Kraj pochodzenia:/ *Pays d'origine*:.....

Właściwa władza:/ *Ministère compétent*:

Właściwy organ lokalny:/ *Autorité locale compétente*.....

I/ IDENTYFIKACJA PRODUKTU/ IDENTIFICATION DES PRODUITS

Rodzaj produktu:/ *Nature du produit*:.....

Rodzaj drobiu:/ *Type de volaille (*)*:.....

Rodzaj części:/ *Nature des pièces*:.....

Rodzaj opakowania:/ *Nature de l'emballage*:.....

Liczba opakowań jednostkowych:/ *Nombre de pièces d'unités d'emballage*:.....

Masa netto:/ *Poids net*:.....

Masa brutto:/ *Poids brut*:.....

Temperatura przechowywania:/ *Température de conservation*:.....

Temperatura obróbki:/ *Température de traitement*:.....

Numer partii:/ *Numéro de lot*:.....

Data produkcji:/ *Date de production*:.....

Data ważności:/ *Date de péremption*:.....

II/ POCHODZENIE PRODUKTÓW/ ORIGINE DES PRODUITS

Zatwierdzona ubojnia/ Abattoir agréé

Weterynaryjny numer identyfikacyjny:/ *Numéro d'agrément vétérinaire*:.....

Nazwa i adres (w tym region):/ *Nom et adresse (y compris la région)*:.....

Zakład rozbioru/ Atelier de découpe

Weterynaryjny numer identyfikacyjny:/ *Numéro d'agrément vétérinaire*:.....

Nazwa i adres (w tym region):/ *Nom et adresse (y compris la région)*:.....

Zakład przetwórstwa/ Etablissement transformation

Weterynaryjny numer identyfikacyjny:/ *Numéro d'agrément vétérinaire*:.....

Nazwa i adres (w tym region):/ *Nom et adresse (y compris la région)*:.....

Chłodnia składowa/ Entrepôt frigorifique

Weterynaryjny numer identyfikacyjny:/ *Numéro d'agrément vétérinaire*:.....

Nazwa i adres (w tym region):/ *Nom et adresse (y compris la région):*.....

III/ PRZEZNACZENIE PRODUKTÓW/ DESTINATION DES PRODUITS

Produkty zostaną wysłane/ *Les produits seront envoyés*

Data wywozu:/ *Le.....(date d'expédition):*.....

Miejsce wywozu:/ *De..... (lieu d'expédition):*.....

Miejsce docelowe/A ...(*lieu de destination*):.....

Środek transportu i numer identyfikacyjny/*Par....(moyen de transport et identification):*....

Numer kontenera/ *Numéro du conteneur:*.....

Numer plomby/pieczętki/ *Numéro des scellés:*.....

Nazwa i adres nadawcy/ *Nom et adresse de l'expéditeur:*.....

Nazwa i adres odbiorcy/ *Nom et adresse du destinataire:*.....

IV/ ŚWIADECTWO ZDROWIA/ ATTESTATION SANITAIRE

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, że:/ *Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente, que:*

1. **Mięso opisane w niniejszym certyfikacie:/ *Les viandes décrites dans le présent certificat:***
 - a. **pochodzi z powiatu wolnego od wysoce zjadliwej grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu;/ *proviennent du district indemne d'influenza aviaire hautement pathogène et de maladie de Newcastle.***
 - b. **pochodzi z drobiu urodzonego i hodowanego na terytorium kraju wywozu lub urodzonego w kraju o takim samym statusie epizootycznym i hodowanego w kraju wywozu./ *proviennent de volailles nées et élevées sur le territoire du pays exportateur ou nées dans un pays de même statut épizootique et élevées dans le pays exportateur***
 - c. **pochodzi z drobiu hodowanego na fermach, które przeszły regularne inspekcje weterynaryjne./ *proviennent de volailles entretenues dans des exploitations qui ont fait l'objet d'inspections vétérinaires régulières.***
 - d. **pochodzi z drobiu hodowanego na fermach, które nie podlegały żadnym ograniczeniom zdrowotnym./ *proviennent de volailles élevées dans des exploitations qui n'ont fait l'objet d'aucune mesure de restriction sanitaire.***
 - e. **pochodzi z drobiu, który nie został objęty programem eliminacji lub zwalczania chorób ptaków./ *proviennent de volailles qui n'ont pas fait l'objet d'un abattage sanitaire ou d'un programme d'éradication des maladies aviaires.***
 - f. **pochodzi z drobiu, który nie miał kontaktu z innym drobiem dotkniętym chorobami tego gatunku zgodnie z kodeksem WOAAH (Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt)./ *proviennent de volailles qui n'ont pas été en contact avec d'autres volailles atteintes de maladies de l'espèce conformément au code terrestre de l'OMASA.***
 - g. **pochodzi z drobiu hodowanego na farmach, które są stale monitorowane pod kątem salmonelli. Produkty opisane w niniejszym certyfikacie./ *proviennent de volailles élevées dans des exploitations qui font l'objet d'un suivi continu en matière de salmonelloses. Les produits décrits dans le présent certificat sont fabriqués à partir de viandes exemptes de salmonelles.***

- h. **pochodzi z rzeźni, które w momencie uboju nie podlegały ograniczeniom związanym z przypadkami podejrzenia grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu.** / *proviennent d'abattoir qui, au moment de l'abattage, ne faisait pas l'objet de restrictions liées à des cas de suspicion d'Influenza aviaire ou de maladie de Newcastle.*
 - i. **w żadnym momencie uboju, rozbioru, produkcji, przechowywania lub transportu nie miało kontaktu z mięsem lub produktami, które nie spełniają wymogów określonych w niniejszym certyfikacie.** / *n'ont été en contact, à aucun moment de l'abattage, de la découpe, de la fabrication, du stockage ou du transport, avec des viandes ou des produits ne répondant pas aux exigences édictées par le présent certificat.*
 - j. **pochodzi w całości z drobiu poddanego ubojowi w zatwierdzonej ubojni, przeszło pomyślnie badanie przed- i poubojowe oraz zostało uznane za zdatne do spożycia przez ludzi.** / *proviennent en totalité de volailles abattues dans un abattoir agréé, ont été soumises, avec résultat favorable, à l'inspection ante mortem et post mortem et sont déclarées propres à la consommation humaine.*
 - k. **nie zawiera żadnych substancji antyseptycznych, pozostałości pestycydów lub substancji o działaniu bakteriostatycznym, nie zostały poddane obróbce radioaktywnej i nie pochodzi od zwierząt leczonych substancjami hormonalnymi lub anabolicznymi lub innymi środkami szkodliwymi dla zdrowia, zgodnie z obowiązującymi przepisami i z uwzględnieniem planów monitorowania wprowadzonych przez urzędowe służby weterynaryjne kraju.** / *ne contiennent aucune substance antiseptique, ni résidus de pesticides ou substance à effet bactériostatique, n'ont pas subi de traitement radioactif, et ne proviennent pas d'animaux traités avec des substances hormonales ou anabolisantes ou autre agent nocif à la santé, conformément à la réglementation en vigueur et compte tenu des plans de surveillance mis en place par les services vétérinaires officiels du pays.*
 - l. **Produkty opisane w niniejszym certyfikacie zostały poddane analizie mikrobiologicznej zgodnie z obowiązującymi przepisami algierskimi i spełniają normy zdrowotne określone w przepisach UE.** / *Les produits décrits dans le présent certificat ont été soumis à des analyses microbiologiques conformément à la réglementation algérienne en vigueur et répondent aux normes sanitaires fixées par la législation de l'UE.*
 - m. **Mięso zostało załadowane w temperaturze zgodnej z temperaturą przechowywania wskazaną w sekcji I niniejszego świadectwa.** / *Ces viandes ont été chargées avec une température à cœur conforme à la température de conservation indiquée au titre I du présent certificat.*
 - n. **Opakowania i materiały opakowaniowe są jednorazowego użytku zgodnie z obowiązującymi wymogami higieny określonymi w przepisach UE.** / *L'emballage et les matériaux d'emballage sont à usage unique conformément aux exigences hygiéniques en vigueur fixées par la législation de l'UE..*
2. **Produkty opisane w niniejszym świadectwie pochodzą w całości z zakładów zatwierdzonych przez urzędowe służby weterynaryjne.** / *Les produits désignés dans le présent certificat proviennent en totalité d'établissements agréés par les services vétérinaires officiels.*
 3. **Pojazdy transportowe, a także warunki załadunku i wysyłki są zgodne z wymogami higieny określonymi w przepisach UE.** / *Les véhicules de transport, ainsi*

que les conditions de chargement et d'expédition, sont conformes aux conditions requises en matière d'hygiène fixées par la législation de l'UE.

Sporządzono, dnia.....

Fait à.....le.....

Nazwisko, imię, pieczęć i podpis Urzędowego Inspektora Weterynarii

Nom, Prénom, cachet et signature de l'Inspecteur Vétérinaire Officiel

.....

Mięso oznacza wszystkie tusze drobiowe lub ich części, z wyłączeniem podrobów./ On entend par viande, toutes carcasses ou morceaux de carcasses de volailles, à l'exclusion de tout abat.

(*) Należy określić: kura / indyk / perliczka / kaczka / gęś / przepiórka / gołąb / bażant / kuropatwa/

(*) A préciser: Poul / Dinde / Pintade / Canards / Oies / Cailles / Pigeon / Faisan / Perdrix